

COURS D'ARABE DE Mme Marie-Claire Boulahbel

Cours : Arabe A1 (ND) Débutant

Langue d'enseignement : Français & Arabe

Heures totales d'instruction : selon grande école/université

Professeur en charge du cours : MARIE-CLAIRE BOULAHBEL

Email : marieclaire.boulahbel@gmail.com

Année : 1

Semestres : 1 & 2

Crédits ECTS : selon règlement

COMPETENCES VISEES

- Lire et s'exprimer en arabe à l'oral avec le vocabulaire des cinq à six premières leçons du programme
- Écrire & rédiger en arabe des phrases simples dans une langue étrangère
- Savoir se présenter (à l'oral et à l'écrit) en arabe
- Acquérir et comprendre les enjeux culturels et interculturels (notamment à travers le Projet en autonomie)
- Faire preuve d'autonomie (Cours et Projet)
- Démontrer une attitude professionnelle (Projet)
- Maîtriser les fondamentaux grammaticaux du programme (cf. infra)
- Savoir s'intégrer et mener à terme un travail d'équipe (travail collaboratif : Cours et Projet)
- Être capables de coopérer et partager des informations avec les autres (en français et en arabe : Cours et Projet)

PRE-REQUIS

S1 Débutant (vrai) : aucun si ce n'est maîtriser (un minimum) la langue française à partir de laquelle débute l'apprentissage.

S2 Débutant (suite) : savoir lire, écrire, se présenter en arabe, conjuguer à l'inaccompli indicatif, base grammaticale (la phrase, l'annexion, les adjectifs, le verbe être, les déclinaisons ...).

PRESENTATION

Nous suivrons la progression du Manuel d'arabe moderne de M. Deheuvels. Cet ouvrage permettra une acquisition pédagogique progressive de la langue arabe orale et écrite avec des applications et des exercices (oraux & écrits) adaptés. Enfin, ces derniers seront complétés et enrichis par d'autres exercices, textes et dialogues choisis parmi d'autres sources variées. En fonction du nombre annuel d'heures nous atteindrons certainement la leçon 3 en fin de S1 voire la leçon 4 & au S2 la leçon 6 ou 7 du manuel d'arabe ; toutefois, cela dépendra de la dynamique et de l'investissement individuel et collectif de la classe.

OBJECTIF PEDAGOGIQUE

L'objectif du cours de langue arabe niveau débutant est d'acquérir progressivement les bases élémentaires de grammaire, de syntaxe, de conjugaison et de morphologie de l'arabe littérale (et non d'un dialecte). Et ce, en vue d'acquérir les premières bases élémentaires de la communication en arabe à l'oral et à l'écrit.

COMPETENCES VISEES

Acquérir des compétences LINGUISTIQUES & SOCIOLINGUISTIQUES ainsi que CULTURELLES et de COMMUNICATION :

- Lecture de base
- Ecrire de base
- Vocabulaire élémentaire
- S'exprimer et se présenter brièvement à l'aide de phrases simples
- Comprendre un texte simple à l'écrit et à l'oral (compréhensions orale et écrite)
- Connaître l'histoire générale de la langue arabe
- Acquérir des connaissances culturelles à travers l'emploi de mots et d'expressions en contexte et enfin à travers l'étymologie et les thématiques passées et contemporaines que chaque terme étudié évoque.

DEROULEMENT DU COURS

| Thème | Référence(s) bibliographiques et/ou lectures de préparation | Etudes de cas / Application |
|---|--|---|
| NB : A ce niveau grand débutant les thèmes sont tous élémentaires (de base) | | |
| Acquérir l'alphabet | Manuel obligatoire et photocopiés | TOUS LES EXERCICES DU MANUEL OBLIGATOIRE ET CEUX DES POLYCOPIES ainsi que les exercices des autres références bibliographiques facultatives |
| Acquérir l'écriture | Cahier d'écriture obligatoire | |
| Acquérir le vocabulaire de base | MANUEL OBLIGATOIRE et LES POLYCOPIES ainsi que toutes les références facultatives pour ceux qui le souhaiteront mais toujours avec mon accord préalable. | |
| Acquérir la syntaxe | | |
| Acquérir la grammaire | | |
| Acquérir la conjugaison | | |
| Acquérir l'expression orale | | |
| Acquérir la compréhension orale | | |
| Initiation à l'arabe sur ordinateur et à internet en arabe | Supports électroniques en S4 | |

LIENS AVEC L'ENTREPRISE

Savoir saluer et se présenter en vue d'avoir les élémentaires culturels, linguistiques, sociolinguistiques et interculturels pour communiquer un minimum en arabe. Cette compétence –même minimale- sera très appréciée lors d'échanges professionnels à venir ; notamment dans les propositions et négociations de marchés. Ces acquis représentent une valeur ajoutée réelle et indispensable pour prétendre travailler à l'internationale avec les pays arabes ; tous domaines confondus.

METHODES PEDAGOGIQUES

- Pour vous aider à repérer là où se trouve chaque point abordé dans le manuel, voici (cf. infra) un récapitulatif des points de grammaire abordés dans les quatre premières leçons du manuel (S1). Et ce, bien que le manuel ait déjà son index grammatical.
- Pour chaque règle vous devrez faire une fiche.
- A mesure que nous avancerons dans le temps, nous reviendrons sur certaines règles déjà vues dont nous augmenterons les connaissances. Il est donc impératif que vous fassiez une fiche par règle de sorte à pouvoir, au fur et à mesure, ajouter les nouvelles informations.
- Pensez à minimiser les difficultés et à vous concentrer sur l'essentiel = le cours & le manuel obligatoire !
- Pensez, pour l'acquisition de la langue orale, à vous enregistrer et à vous réécouter puis à comparer avec les enregistrements des CD du manuel obligatoire.
- Faites des exercices d'écriture (avec le cahier d'écriture obligatoire, cf. bibliographie infra), de vocalisation, de lecture et d'écoute (avec le manuel obligatoire) le plus régulièrement possible.
- Enfin, vous devez IMPERATIVEMENT, après la confection de vos fiches, faire TOUS les exercices du manuel obligatoire (svp, ne consulter les corrigés - qui se trouvent à la fin du manuel - qu'après avoir sincèrement travaillé seul et en avoir eu mon autorisation !), du moins pour ceux qui ont pour objectif une réelle acquisition solide et durable.
- Concernant la pratique orale, à chaque séance chaque étudiant lira une partie du texte ou le texte en entier en cours d'étude et dès que possible vous aurez également à lire des dialogues simples en arabe (à partir de textes donnés puis à partir de vos rédactions libres préparées par vos soins individuellement ou en classe en binôme). L'oral sera un exercice obligatoire à chaque séance (lecture, exercices et dialogues oraux en arabe individuellement et/ou entre étudiants au fur et à mesure des acquis).

Points généraux (dont nous ne verrons que ceux soulignés)

1. L'alphabet, les Voyelles, Défini/indéfini...
 - Les consonnes
 - Les voyelles (brèves et longues)
 - La chadda (?adda)
 - Le ta' marbûta (??)
 - Lâm/alif et l'alif maqsûra ("?" " ?"?)
 - La hamza
 - Le tanwîn
 - La mâdda
 - La liaison
2. Morphologie :
 - Le nom
 - Le verbe
 - Les particules
 - Le participe actif et le participe passif
 - Le ma?dar (nom d'action)
 - La dérivation et les schèmes (modèles)
 - Les adjectifs : types, emplois et accords
 - Les relatifs
 - Les démonstratifs
 - Les élatifs
 - Les intensifs
 - Les diptotes
3. Syntaxe :
 - La phrase nominale
 - La phrase verbale
 - Emploi du cas sujet
 - Emploi du cas direct
 - Emploi du cas indirect
 - Les nombres
4. Conjugaison :
 - Accompli
 - Inaccompli
 - Ø Indicatif
 - Ø Subjonctif
 - Ø Apocopé

TABLE DES MATIERES DETAILLEE DU MANUEL OBLIGATOIRE

LEÇON 1

L'alphabet 1 / Les voyelles 1 / La phrase nominale 1 / La phrase verbale 1 / Le mu?ari' marfu' 1

LEÇON 2

L'alphabet 2 / La ?adda / Le mu?ari' marfu' 2 / L'interrogation 1

LEÇON 3

L'alphabet 3 (et fin) / Les voyelles longues 2 / L'interpellation 1 / Le mu?ari' marfu' 3 / Le futur proche / L'état d'annexion 1

LEÇON 4

La hamza 1 / L'article et la liaison / La marque du féminin / Les graphies de l'alif / Le mu?ari' marfu' 4 / Le futur lointain

LEÇON RECAPITULATIVE 1A 4

Le mu?ari' marfu' 1 à 4 / Les pronoms isolés / Racines et paradigmes (recherche dans le dictionnaire) / Utilisation du lexique

EVALUATION : Contrôle continu (CC) + contrôle final (CF)

CC :

- Devoirs à faire à la maison puis autocorrections collectives en classe,
- Selon les écoles/université : projet (exposition) et/ou présentation (exposés) et/ou fiche de lecture en français : projet & présentation à définir ensemble lors du 2^e cours / fiche = synthèse de « l'histoire de la langue arabe » en 3 pages maximum/ tous à rendre impérativement lors de la dernière séance de chaque semestre,
- Lecture en classe obligatoire et volontaire & participation active et motivée régulières en classe avec plaisir,
- Présence, investissement & respect des règles de travail collectif et individuel.

CF :

- Evaluation-bilan (examen) écrit mi et fin des S1 & S2 : séances fixées et données lors du 1^{er} ou 2^{ième} cours au S1 & S2.
- Evaluation- bilan (examen) oral final en fin de semestre : séances fixées et données lors du 1^{er} ou 2^{ième} cours au S1 & S2.

BIBLIOGRAPHIE

A/- Références **obligatoires**

- Manuel **obligatoire**
Deheuvels Luc-Willy & Djaballah-Boulahbel MC, 2015 (2008) « Manuel d'arabe moderne ». Vol. 1 IMPERATIVEMENT avec SES DEUX CD, éd. l'Asiathèque, dernière édition revue et augmentée (mais ne pas prendre les éditions précédentes à celle de 2008).
- Cahier d'écriture **obligatoire**
Abdelghani Benali, 2013, Arabe, les bases. Edition ASSIMIL, Coll. Les cahiers d'écriture.

B/- Références **à titre indicatif pour les S1/S2 et à prendre en compte pour les S3/S4 d'arabe :**

- Complément grammatical
* Frédéric Imbert & Catharina Pinon, 2008, L'arabe dans tous ses états, la grammaire arabe en tableaux. Paris, éd. Ellipses.
* Michel Neyreneuf et al-Hakkak Ghalib, Grammaire active de l'arabe. Paris. (Format poche)
- Complément conjugaison
* Daniel Reig, La conjugaison arabe. Paris, éd. Maisonneuve
- Dictionnaires arabe-français
* Jabbour Abdel-Nour, Dictionnaire Abdel-Nour al-Mufa??al : arabe-français, 2 tomes, éd. Dâr al-'ilm li-l-malâyîn, Beyrouth, Liban.
Et
* En complément pour apprendre à chercher à la racine : Daniel Reig, Larousse arabe-français.
- Dictionnaires français-arabe
* Jabbour Abdel-Nour, Dictionnaire Abdel-Nour al-Mufa??al : français-arabe, 2 tomes, éd. Dâr al-'ilm li- l-malâyîn, Beyrouth.
Et / ou
* Youssef M. Rida, Al-Kâmal al-Kabîr.

Méthodologie générale de travail universitaire

Tous diplômes/domaines confondus, tous semestres : ouvrages **fortement recommandés**

- André Giordan et Jérôme Saltet, 2011 (2007), Apprendre à apprendre. Paris, éd. Librio, Coll. Mémo, édition augmentée.
 - Martha Boeglin, 2005, Lire et rédiger à la fac, du chaos des idées au texte structuré. Paris, éd. l'Étudiant.
- NB : ce dernier livre est épuisé, mais il est disponible sur books.google.fr et dans certaines bibliothèques universitaires (penser à l'emprunt entre bibliothèque gratuit = PEB).

Lectures recommandées : Langues-Cultures arabes

https://www.academia.edu/6947475/LA_LANGUE_ARABE_DANS_LHISTOIRE

http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/igram_0222-9838_1998_hos_2_1_3700

LECTURE POUR COMPRENDRE LES NIVEAUX DE LANGUE EN ARABE SELON le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)

http://formation.sciences-po.fr/sites/default/files/charte_arabe.pdf

<http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-reference-cecrl.html>

LECTURES DE CULTURE GENERALE

http://dialogue.education.fr/D0033/algerie_actedumas.pdf

<http://calenda.org/274981>

https://books.google.fr/books?id=ZgRvrEWLJHMC&pg=PT79&lpg=PT79&dq=%27article+de+%27encyclopedie+universalis+sur+la+langue+arabe&source=bl&ots=rp2fyYhFV2&sig=uzdIrR_LZ6VwQRSYCrlu3XXUass&hl=fr&sa=X&ved=0CFkO6AEwCWovChMI_aSBs8DfxwIVBNlaCh3sLqvl#v=onepage&q=l'article%20de%20l'encyclopedie%20universalis%20sur%20la%20langue%20arabe&f=false

<http://www.universalis.fr/encyclopedie/arabe-monde-langue/>

INDUSTRIE DANS LE MONDE ARABE :

- Mihoub Mezouaghi (dir.), Les localisations industrielles au Maghreb – Attractivité, agglomération et territoires, Paris, éd. Khartala.

COURS D'ARABE DE Mme Marie-Claire Boulahbel

ECONOMIE ET ENTREPRENARIAT DANS LE MONDE ARABE :

- Pierre-Noël Deneuil et Mohamed Madoui (dir.), Entrepreneurs maghrébins – terrains en développement, Paris, éd. Khartala, 2010.

GÉOPOLITIQUE DU PROCH-ORIENT :

- Alexandre Defay, Géopolitique du Proche-Orient, Paris, éd. PUF, Coll. Que sais-je, 2011.

CULTURES/HISTOIRE DU MONDE ARABE :

- Anne-Laure Dupont, Catherine Mayeur-Jaouen et Chantal Verdeil, Le Moyen-Orient par les textes XIXe-XXIe siècle, Paris, éd. Armand Colin, Coll. U, Histoire, 2011.
- Cf. mes publications disponibles en ligne sur JSTOR et ou le PEB

INTELLECTUELS ARABES :

- Aïssa Kadri, Parcours d'intellectuels maghrébins, Paris, éd. Khartala, 1999.
- Leyla Dakhli, Une génération d'intellectuels arabes, Syrie et Liban (1908-1940), Paris, éd. IISMM-KARTHALA, 2009.
- Concernant l'Égypte, cf. entre autres mes publications sur LinkedIn.

CIVILISATION ARABE :

- J. Burlot, La civilisation islamique, coll. Faire le point, éd. Hachette éducation.

PENSÉE ARABE (ancienne, moderne et contemporaine)

- A. Hourani, La pensée arabe et l'Occident, éd. Naufal.
- Bouamrane et Gardet, Panorama de la pensée islamique, éd. Sindbad.
- Concernant la « Nahda », cf. entre autres mes publications.

PRESSE ARABE

- Elias Hanna Elias, La presse arabe, Paris, éd. Maisonneuve & Larose, 1993.
- Cf. entre autres mes publications sur LinkedIn

ET TOUTES LES RÉFÉRENCES du cours « Cultures, Pensées et sociétés arabes ».

Merci d'avoir choisi de suivre ce cours, de vous initier à la langue-culture arabe et bienvenue à tous au sein du cours d'arabe, un espace-temps scientifique dans le partage et le plaisir collectifs en vue d'acquérir connaissances, compétences et ouvertures.

Marie-Claire Boulahbel

